



Bibi, Asu, no Karau-Vaka

Goat, Dog, and Cow

✎ Fabian Wakholi

👤 Marleen Visser, Ingrid Schechter

💬 Aurelio da Costa

📶 2

🗨️ Tetun / English



Bibi, Asu, no Karau-Vaka belun ne'ebé di'ak.
Loron ida sira halo viajen ho taxi.

...

Goat, Dog, and Cow were great friends. One
day they went on a journey in a taxi.



Bainhira sira to'o iha fatin destinu, kondutór husu sira atu selu osan ba kustu viajen. Karau-Vaka selu ninia kustu viajen.

...

When they reached the end of their journey, the driver asked them to pay their fares. Cow paid her fare.



Asu selu liu oituan, tanba nia la iha osan rahun.

...

Dog paid a bit extra, because he did not have the correct money.



Kondutór ne'e atu fó Asu ninia osan restu maibé Bibi halai tiha la selu buat ida.

...

The driver was about to give Dog his change when Goat ran away without paying anything.



Konduťór ne'e nervozu tebes. Nia halai dook hodi la fó fila Asu nia osan restu.

...

The driver was very annoyed. He drove away without giving Dog his change.



Tanba ne'e, maske to'o ohin laron, Asu sempre halai bá besik kareta atu hateke tama ba kareta laran no buka tuir kondutór ne'ebé seidauk fó fila ninia osan.

...

That is why, even today, Dog runs towards a car to peep inside and find the driver who owes him his change.



Bibi halai dook husi kareta nia lian. Nia tauk karik ema sei kaer nia tanba nia la selu kustu viajen.

...

Goat runs away from the sound of a car. She is afraid she will be arrested for not paying her fare.



No karau-Vaka la preukupa bainhira kareta ida mai besik. Karau fóti tempu la'ó neneik korta estrada tanba nia hatene katak nia seluk kompleta ninia kustu viajen.

...

And Cow is not bothered when a car is coming. Cow takes her time crossing the road because she knows she paid her fare in full.




Global Storybooks


globalstorybooks.net

Bibi, Asu, no Karau-Vaka

Goat, Dog, and Cow

 Fabian Wakholi

 Marleen Visser, Ingrid Schechter

 Aurelio da Costa (tet)

